

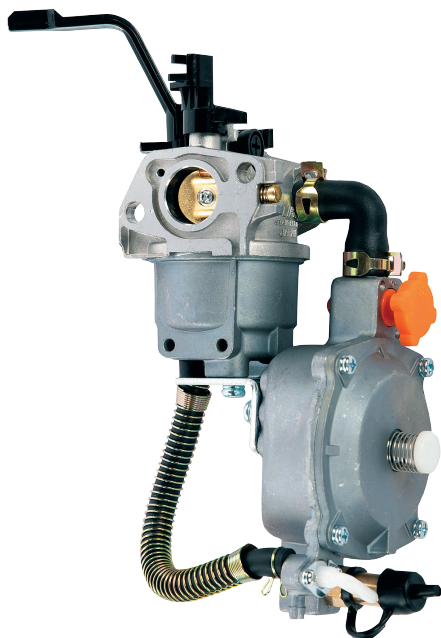
MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Instrucțiuni originale | Revizia 01 | Ed. 01 | 01/2022

KIT CONVERSIE PENTRU GENERATOR ȘI MOTOPOMPĂ

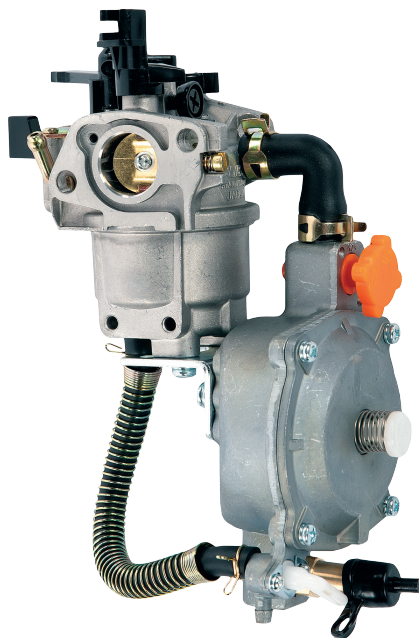
IMPORTATOR: GOLDEN FISH SRL FABRICAT ÎN PRC
(service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro)

GF-1018



- ▶ **Combustibil:** Gaz natural, GPL
- ▶ **Presiune GN:** 2 - 2.6 kPa
- ▶ **Presiune GPL:** 2.8 - 3.8 kPa
- ▶ **Dimensiune:** 20 x 10 x 8.5 cm

GF-1019



- ▶ **Combustibil:** Gaz natural, GPL
- ▶ **Presiune GN:** 3 - 2.6 kPa
- ▶ **Presiune GPL:** 2.8 - 3.8 kPa
- ▶ **Dimensiune:** 20 x 12 x 9 cm

RO



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTELE INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE A PRODUSULUI ȘI RESPECTATI OBLIGATORIU INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ! NERESPECTAREA INDICAȚIILOR DIN PREZENTUL MANUAL SCUTEȘTE PRODUCĂTORUL DE ORICE RĂSPUNDERE ȘI DUCE LA PIERDEREA GARANȚIEI!
PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

2022 Toate drepturile rezervate



CUPRINS:

1. INFORMAȚII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA ȘI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATĂ	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	5
2.1. PRECAUȚII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALĂ	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	7
2.4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	7
2.5. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1018	9
3.2. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-1019	10
3.3. SPECIFICAȚII TEHNICE	11
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	12
4.1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	12
4.2. MODUL DE OPERARE	16
5. ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE	19
5.1. ÎNTREȚINEREA	19
5.2. CURĂȚAREA	19
5.3. DEPOZITAREA	19
5.4. GARANȚIE / ELIMINARE PRODUS	20
6. PROBLEME ȘI REMEDII	21
7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	22
8. CERTIFICAT DE GARANȚIE	23

Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a păstra acuratețea informațiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuanțe diferite ce sunt modificate de către producător fără preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ și pot conține unele diferențe în funcție de configurația constructivă a produsului comercializat.



Stimate client,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupată de creșterea calității produselor și serviciilor, precum și de lărgirea și diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a vă oferi deplină satisfacție.

Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual înaintea primei utilizări și ulterior păstrați-l cu atenție, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare.

Acest manual este compatibil cu produsul:

---- Kit conversie pentru generator și motopompă, model GF-1018, GF-1019 ----

În numele întregii noastre echipe, vă mulțumim pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o prin cumpărarea acestui produs și vă asigurăm de întreaga noastră colaborare. Suntem siguri că acest produs nou, modern, funcțional și practic, fabricat din materiale de cea mai bună calitate, vă va satisface exigențele în cel mai bun mod cu putință.

Pentru a obține cele mai bune rezultate este important să citiți în întregime instrucțiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, citiți cu atenție toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Producătorul nu este răspunzător de orice pagube produse persoanelor sau proprietăților cauzate de instalarea și utilizarea incorectă a produsului.

Echipele noastre vă stă la dispoziție pentru orice problemă tehnică sau comercială.

RO

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

01 INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător.

Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de răni prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înaintea primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat.

Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

Trebuie să acordați maximă atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII

În cazul unor informații particulare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

SIMBOL	SEMNIFICAȚIE
	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL INCENDIU Atenție pericol incendiu urmat de explicația tipului de pericol.
	FUMATUL INTERZIS Se interzice fumatul în apropierea zonei de lucru.
	PERICOL PENTRU SĂNĂTATE Atenție pericol pentru sănătate urmat de explicația tipului de pericol.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	ZONĂ INTERZISĂ Se interzice prezența altor persoane în zona de lucru. Se interzice orice intervenție în zona indicată.
	INTERVENȚIE ÎNTREȚINERE Atenționare pentru intervenții de întreținere necesare.
	PROTECȚIE MAINI Se recomandă folosirea mănușilor de protecție.
	PROTECȚIE RESPIRAȚIE Se recomandă purtarea unei măști de praf.
	NOTĂ Se recomandă să citiți cu atenție.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

RO

02 INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. Precauții generale



Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de acesta.

Kitul conversie pentru generator GF-1018 și motopompă GF-1019 conține carburator dual pentru generatoarele electrice și motopompele care oferă posibilitatea alimentării cu benzină sau alternativ cu GPL sau gaz natural.

Se montează în locul celui vechi în două minute. Racordul se face de la instalația de gaze naturale prin reductor de presiune sau de la butelie tip aragaz prevăzută cu reductor tip ceas butelie.

Acesta este compatibil atât cu motoare chinezești tip F cât și cu cele Honda de tip GX.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.



ATENȚIE

Folosirea kitului în activități pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vătămări corporale grave care nu au fost evaluate în acest manual și pentru care nu există responsabilitate din partea producătorului, distribuitorului sau vânzătorului.

Pentru a proteja sănătatea operatorului, se recomandă folosirea kitului doar după însușirea instrucțiunilor de siguranță.

2.2. Securitate personală

Rămâneți în alertă, mențineți atenția la ceea ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați produsul



ATENȚIE

Nu folosiți acest kit dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării generatorului poate duce la vătămări corporale grave.

Nu utilizați niciodată produsul în condiții de umiditate, cum ar fi ploaia sau zăpadă, sau lângă o piscină sau sistem de irigare, sau atunci când aveți mâinile umede deoarece poate cauza electrocutarea.



PERICOL INTOXICARE

NU folosiți acest produs în spații închise!

Gazele emise de motor conțin monoxid de carbon care este un gaz asfixiant, toxic, incolor și inodor. Inhalarea acestui gaz poate cauza pierderea cunoștinței sau chiar moartea.

Monoxid de carbon CO este un gaz toxic, în concentrații mari fiind letal (100 mg/m³) prin reducerea capacității de transport a oxigenului în sânge, cu consecințe asupra sistemului respirator și a sistemului cardiovascular.

Monoxid de carbon CO la concentrații relativ scăzute:

- afectează sistemul nervos central;
- slăbește pulsul inimii, micșorând astfel volumul de sânge distribuit în organism;
- reduce acuitatea vizuală și capacitatea fizică;
- expunerea pe o perioadă scurtă poate cauza oboseală acută;
- poate cauza dificultăți respiratorii și dureri în piept persoanelor cu boli cardiovasculare;
- determină iritabilitate, migrene, respirație rapidă, lipsă de coordonare, greață, amețeală, confuzie, reduce capacitatea de concentrare.

Oxizii de azot NO_x sunt gaze foarte reactive, care conțin azot și oxigen în cantități variabile. Majoritatea oxizilor de azot sunt gaze fără culoare sau miros.

Dioxidul de azot produce un risc major asupra sănătății fiind un gaz foarte toxic atât pentru oameni cât și pentru animale. Expunerea la concentrații ridicate poate fi fatală, iar la concentrații reduse afectează țesutul pulmonar.

Dacă motorul este folosit într-un spațiu închis sau neventilat suficient, operatorul poate avea dificultăți respiratorii, iritații ale căilor respiratorii, disfuncții ale plămânilor. Expunerea pe termen lung la o concentrație redusă poate distruge țesuturile pulmonare ducând la emfizem pulmonar.

Carcasa motorului, dar mai ales zona de evacuare a gazelor arse devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Se recomandă să folosiți motorul la cel puțin 1,5 m distanță față de alte echipamente sau materialele inflamabile. Sub nicio formă nu acoperiți motorul sau zonele de evacuare ale gazelor în timp ce acesta funcționează.

RO

**PERICOL**

În timpul funcționării **NU atingeți** părțile fierbinți ale motorului - risc major de rănire prin ardere.

Nu acoperiți motorul cu alte materiale dacă acesta este în funcțiune.

Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării motorului și rămâne fierbinte un timp și după oprirea acestuia.

Nu depozitați motorul în incinte închise decât după ce acesta este complet răcit și doar cu rezervorul de combustibil gol.

Nu depozitați motorul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

**PERICOL STRIVIRE**

Pericol de strivire sau tăiere!

În timpul funcționării motorului **mențineți la o distanță sigură: părul, șireturile, îmbrăcămintea liberă, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate accidental.**

Evitați pornirea accidentală a motorului.

Operatorul motorului este responsabil în manevrarea acestuia în apropierea altor persoane, echipamente sau clădiri. Asigurați-vă că nu există persoane, animale sau obiecte în raza de acțiune a motorului.

**ATENȚIE**

Persoanele din apropiere trebuie să păstreze o distanță sigură față de zona de funcționare a motorului. Toate persoanele care intră în zona de lucru a acestuia trebuie să poarte echipament de protecție personală.

Acest motor folosește benzina care este un combustibil extrem de inflamabil și exploziv. Înainte de alimentarea cu benzină, opriți motorul și lăsați-l să se răcească suficient.

**PERICOL INCENDIU**

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabilă. Înainte de alimentarea cu carburant opriți motorului și lăsați-l să se răcească.

Nu porniți motorul dacă acesta prezintă urme sau stropi de carburant sau ulei. Ștergeți cu o lavetă orice urmă de material inflamabil.

Depozitați carburantul numai în recipiente special destinate în spații bine ventilate.

**ATENȚIE**

NU este permisă utilizarea motorului în zone cu pericol de explozie sau pe suprafețe care conțin materiale combustibile.

**PERICOL**

Nu este permis fumatul în timpul utilizării echipamentului.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea produsului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma motorului sau să se joace cu acesta sau cu accesoriile ale acestuia.

Nu depozitați motorul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Aceste motoare termice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

Nu forțați motorul peste limita de 80% din puterea sa nominală. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un motor corect instalat și folosit își va face treaba în siguranță și în limitele pentru care a fost proiectat.

**ATENȚIE**

NU forțați motorul peste limita de 80% din puterea nominală!

Acest motor este indicat pentru activități casnice sau gospodărești. Nu utilizați motorul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Nu folosiți motorul dacă întreprătorul său nu funcționează normal. Un motor care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat. Folosiți motorul doar în spații deschise, în condiții de vizibilitate bună și lumină naturală.

Nu alimentați cu carburant motorul în apropierea unui foc deschis, sau lângă echipamente electrice care produc scântei precum scule electrice, mașini de sudură, etc. Nu realimentați atunci când generatorul funcționează. Nu umpleți excesiv rezervorul cu combustibil.

**ATENȚIE**

În funcție de aplicația pentru care utilizați motorul, purtați echipament de protecție personală.



În funcție de utilajul pe care-l va acționa acest produs, se recomandă purtarea unei măști de praf, căști pentru auz, mănuși, pantofi de protecție anti-derapanți și salopetă strânsă pe corp.

Protejați-vă ochi cu ochelari speciali, inclusiv când realizați curățarea motorului cu aer comprimat.

**INFORMAȚII**

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsură ce vă obișnuiți cu utilizarea produsului **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu acest motor **NU** înseamnă că este sigur pentru utilizare.

**ATENȚIE**

Întreținerea necorespunzătoare a acestui motor poate duce la o funcționare defectuoasă neprevăzută ce se poate solda cu răni grave sau chiar cu decesul.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați motorul pentru a identifica fisuri, deformări, uzură excesivă sau deteriorări mecanice care pot favoriza desprinderea unor piese componente.

Dacă motorul sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să-l mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

Curățați regulat orificiile de aerisire ale motorului pentru a evita supraîncălzirea acestuia.

Când motorul pornește apare o solicitare mecanică care se transmite către elementele de prindere sub forma unui șoc resimțit de către operator. Reacția de cuplu la pomire poate fi periculoasă dacă operatorul nu este atent sau nu are o poziție stabilă cu mainile pregătite să preia cuplul.

Dupa alimentarea cu carburant și ulei se interzice înclinarea motorului aflat în funcțiune sau în repaos cu mai mult de 20° față de orizontală.

**ATENȚIE**

Nu folosiți produsul dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.

Nu expuneți motorul la apă sau ploaie. Nu puneți în funcțiune un motor care prezintă stropi de apă, combustibil sau ulei. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare sau chiar declanșarea unui incendiu.

Nu folosiți motorul dacă sesizați o creștere bruscă a nivelului de vibrații. În acest caz solicitați o evaluare la un service autorizat.

Pentru utilizarea motorului în deplină siguranță, trebuie să vă însușiți modul de funcționare, rolul tuturor comenzilor și să învățați cum să interveniți rapid în caz de urgență.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest motor în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Afecțiuni pulmonare ca urmare a expunerii îndelungate la gaze de eșapament;
- Deteriorarea în timp a auzului;
- Acest motor se montează de cele mai multe ori pe utilaje portabile și astfel poate transmite vibrațiile către braț sau va solicita coloana dacă operatorul adoptă o poziție rigidă și fără pauze de odihnă și relaxare a musculaturii.

RO**2.4. Instrucțiuni de siguranță specifice unui motor termic**

Rămâneți în alertă și fiți precaut atunci când manevrați motorul termic. Complexitatea unui motor termic impune operatorului să aibă un nivel minim de experiență și să fie familiarizat cu toate funcțiile sale.

Nu vă deplasați rapid cu motorul pornit de la un loc la altul. Nu înclinați excesiv motorul aflat în funcțiune.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scânteii, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Combustibilul folosit este benzină fără plumb cu cifră octanică 90 sau peste.

Folosirea altui combustibil poate afecta într-un mod necunoscut motorul și poate crea un risc de accidente neprevăzut. Dacă nu folosiți un combustibil conform cu specificațiile tehnice se va pierde garanția produsului.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil când echipamentul este încins. Evitați să vărsați combustibilul pe sol pentru ca este o substanță poluantă. Dacă este cazul, ștergeți combustibilul vărsat în timpul alimentării cu o lavetă. Asigurați-vă că ați șters orice cantitate de benzină deversată înainte de a pomi motorul.

Porniți motorul la cel puțin trei metri distanță de locul unde a fost umplut rezervorul sau unde a fost depozitat combustibilul pentru a evita riscul de incendiu.

Urmăriți buna funcționare a motorului și dacă sizați anomalii opriți-l imediat și verificați starea acestuia.

Nu lucrați niciodată cu motorul în spații închise sau slab aerisite - **vă expuneți unui pericol mortal prin intoxicare!**

Opriți imediat motorul dacă simțiți stări de greață, dureri de cap, tulburări de vedere, tulburări de auz, amețeli, scăderea capacității de concentrare. Toate aceste simptome pot fi provocate de inhalarea unei concentrații prea mari de gaze de ardere care reprezintă un risc major pentru sănătate. Evitați contactul direct al pielii cu combustibilul și inhalarea vaporilor de combustibil.

Verificați filtrul de aer pentru a vă asigura că este curat și nedeteriorat, înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați niciodată motorul fără filtru de aer. Motorul va suferi o uzură rapidă din cauza impurităților absorbite de motor, care vor contamina uleiul folosit ca lubrifiant între suprafețele aflate în mișcare.

Depozitarea se face numai în recipiente speciale pentru combustibili, în locuri uscate, răcoroase și sigure, fără a fi expuse la lumină și soare.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Folosirea unui combustibil necorespunzător poate conduce la avarii serioase ale motorului.

Benzina cu plumb inferioară poate avaria motorul, garniturile, conductele și rezervorul de combustibil.



Funcționarea motorului cu o toba de eșapament defectă poate produce incendiu! Verificați starea de uzură a tobei și după caz înlocuiți-o în cel mai scurt timp cu o piesă originală.

După utilizarea motorului, lăsați-l să se răcească complet apoi goliți rezervorul de combustibil și depozitați-l într-o poziție stabilă fără posibilitatea de a se răsturna.

Nu depozitați motorul cu rezervorul de combustibil plin - ori de câte ori transportați motorul, rezervorul său trebuie în prealabil golit.

2.5. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea produsului.

După aceasta îndepărtați eventualele persoane rănite din zona de lucru și apelați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp că există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți produsul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apelați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, vă rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: arsuri sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane rănite;
- Starea răniților și felul leziunilor.

03 DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-1018

KIT CONVERSIE PENTRU GENERATOR

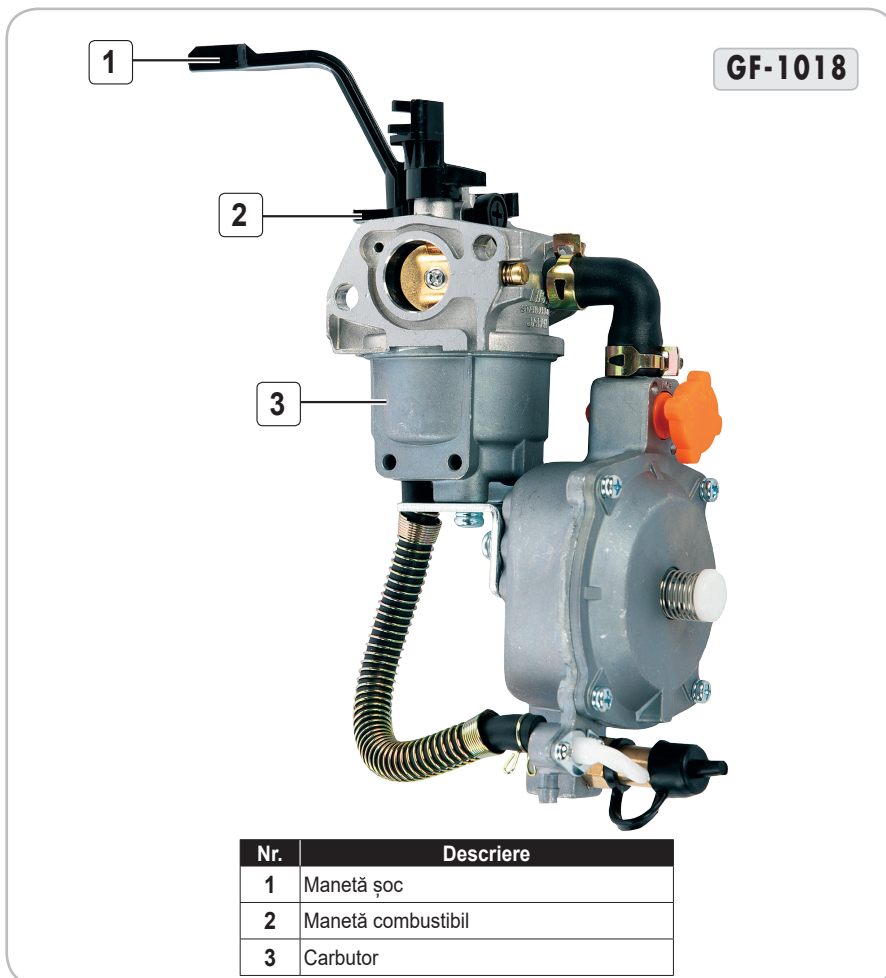


Fig.1

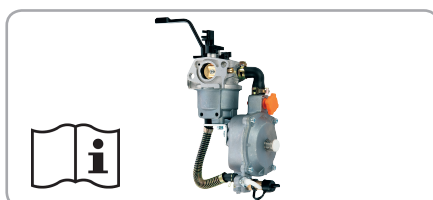


Fig.2

Conținut colet:

- Kit conversie pentru generator GF-1018
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

RO

3.2. Descrierea produsului GF-1019

KIT CONVERSIE PENTRU MOTOPOMPA

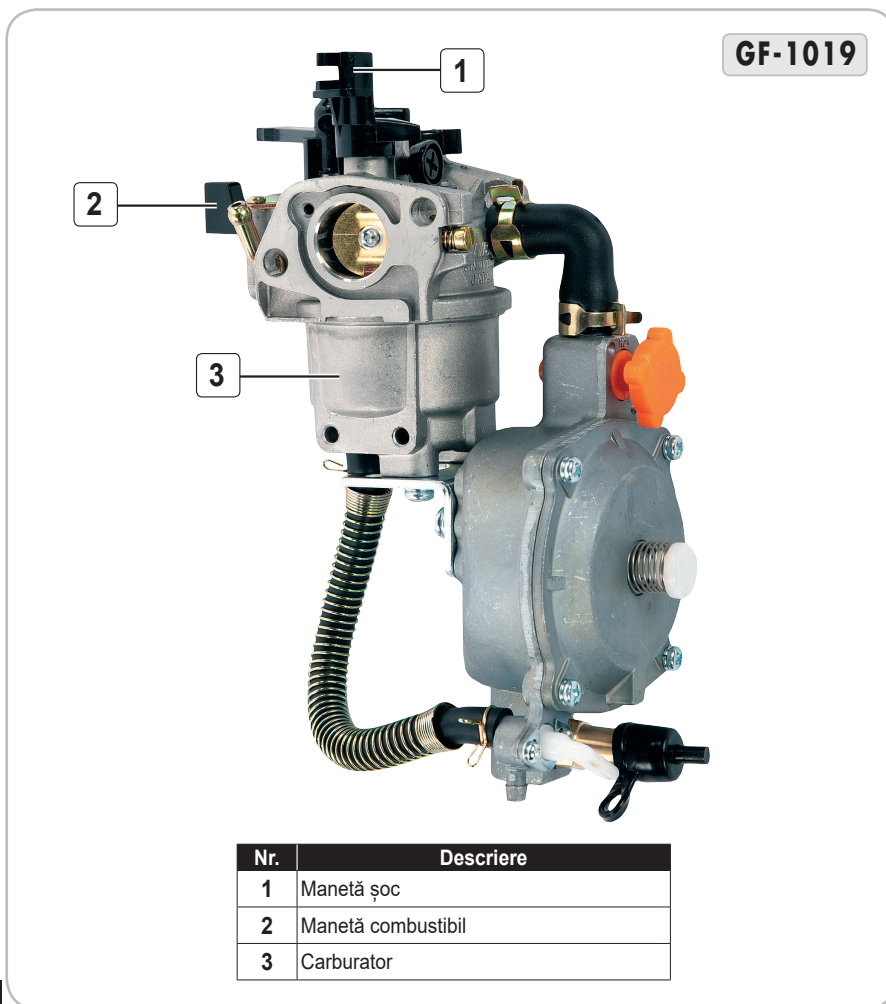


Fig.3



Fig.4

Conținut colet:

- Kit conversie pentru motopompă GF-1019
- Manual de instrucțiuni
- Cutie de transport

3.3. Specificații tehnice

Kitul conversie pentru generator GF-1018 și motopompă GF-1019 conține carburator dual pentru generatoare și motopompe care oferă posibilitatea alimentării cu benzină alternativ cu GPL sau gaz natural.

Nu sunt permise alte operații decât cele indicate în prezentul manual. Operațiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole și pot provoca vătămarea persoanelor.

Kitul conversie pentru generator GF-1018 și motopompă GF-1019 are următoarele caracteristici:

- Instalarea kitului durează doar 5 minute, constă în demontarea celor 2 piulițe ale filtrului de aer, decuplarea carburatorului original de la furtunul de benzină, extragerea acestuia și repetarea operației invers cu carburatorul dual nou.

- Economie: GPL/GN au o ardere completă, au eficiență termică la ardere mai mare față de benzină. Costul operațional este mai mic per kW generat, necesarul de GN este 1/5 din necesarul de benzină, GPL 1/2 din necesarul de benzină (din punct de vedere al costurilor de exploatare).
- Mediul înconjurător: emisiile de CO al motorului alimentat cu GPL/GN sunt cu 90% mai reduse decât emisiile benzinei. Alimentarea pe GPL/GN face ca motorul să fie mai silențios în funcționare.
- Durabilitate: Amestecul de GPL/GN nu este sub formă lichidă (pulverizată) ca la benzină astfel că nu există amestec de benzină în baia de ulei, uleiul putând fi schimbat la o perioadă dublă de timp. În cazul nefolosirii pe o perioadă îndelungată nu vor apărea depuneri în carburator.

Kitul conversie pentru generator GF-1018 și motopompă GF-1019 are următoarele caracteristici tehnice:

Caracteristică	Model	
	GF-1018	GF-1019
Material echipament	Inox	
Presiune deschidere supapă gaz	0.03 - 1.56 Mpa	
Presiune GN	2 - 2.6 kPa	3 - 2.6 kPa
Presiune GPL	2.8 - 3.8 kPa	
Presiune închidere supapă gaz	3.5 kPa	
Tip combustibil	Gaz natural, GPL	
Dimensiune	20x10x8.5 cm	20x12x9 cm
Număr de unități per bax	40 bucăți	
Greutate netă	0.55 kg	0.6 kg
Greutate brută	0.55 kg	0.6 kg

04 INSTRUȚIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea în funcțiune

Deschideți pachetul și îndepărtați cu atenție ambalajul.



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Verificați dacă produsul și accesoriile sunt deteriorate în urma transportului. Utilizați doar piesele livrate împreună cu unele.

Înainte de orice intervenție asupra generatorului/motopompei sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu sau piesă de schimb, **asigurați-vă că motorul este oprit și are rezervorul golit.**



ATENȚIE

În timpul funcționării trebuie să evitați înclinarea cu mai mult de 20° a motorului cu rezervorul plin.

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, produsul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Kitul conversie pentru generator GF-1018 și motopompă GF-1019 conține carburator dual pentru generatoare și motopompe care oferă posibilitatea alimentării cu benzină alternativ cu GPL sau gaz natural.

Instalarea kitului conversie pentru generator GF-1018:

- Asigurați-vă că generatorul este oprit și așezați-l într-o poziție stabilă.
- Instalarea kitului durează doar 5 minute.
- Demontați cele două piulițe ale filtrului de aer (fig.5).



Fig.5

- Demontați filtrul de aer.
- Decuplați carburatorul original de la furtunul de benzină și dați-l jos.
- Montați carburatorul dual și filtrul de aer.
- Racordul se face de la instalația de gaze naturale prin reductor de presiune sau de la butelie tip ar-gaz prevăzută cu reductor tip ceas butelie.

Pregătirea generatorului:

- Citiți și înțelegeți manualul utilizatorului înainte de a utiliza generatorul. Acesta vă va ajuta să evitați accidentele și să vă familiarizați cu procedurile de operare sigure ale generatorului.
- Nu folosiți în spații închise.
- Nu folosiți în medii umede.
- Nu conectați generatorul direct la sistemul electric al locuinței.
- Păstrați o distanță de minim 1 m față de substanțele inflamabile care se pot afla în zonă și față de pereți.
- Nu fumați în momentul în care alimentați.
- Încercați să nu vărsați combustibil atunci când alimentați.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a alimenta.

Conectarea generatorului la un sistem electric:

- Dacă generatorul trebuie conectat la rețeaua electrică a locuinței, conectarea trebuie efectuată de un electrician profesionist.
- Când conectați aparate la generator, verificați cu atenție dacă conexiunile electrice sunt sigure. Orice conexiune necorespunzătoare poate provoca deteriorarea generatorului sau un incendiu.

Împământarea:

- Pentru a reduce riscul unui șoc electric este recomandat ca generatorul să fie împământat.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Asigurați-vă că panoul de control, gura de ventilare și partea inferioară a generatorului se aerisesc corespunzător și sunt ferite de apă. Acestea pot defecta echipamentul.

Alimentarea cu combustibil (fig.6):

Motorul generatorului trebuie alimentat cu benzină de calitate. Combustibilii inadecvați sau de slabă calitate pot provoca defecțiuni majore.

La alimentarea cu combustibil trebuie să aveți în vedere următoarele:

- Asigurați-vă că generatorul este oprit și așezați-l într-o poziție stabilă.
- Verificați zona în care efectuați alimentarea să fie departe de surse de foc, scântei sau materiale inflamabile și să nu fie într-un spațiu închis.
- Curățați în prealabil rezervorul de combustibil și zona dopului de umplere pentru a evita pătrunderea murdăriei în interior.
- Deschideți cu atenție dopul rezervorului de combustibil și introduceți o pâlnie dacă este disponibilă.
- Turnați încet combustibilul, fără ca acesta să se reverse sau să producă stropi.
- Rezervorul nu se va umple până la refuz, lăsați circa 10% liber.
- Înșurubați la loc dopul de combustibil și strângeți-l ferm.
- Ștergeți cu o lavetă eventualele urme de combustibil.
- Nu adăugați o cantitate de combustibil mai mare decât cea specificată în datele tehnice.
- Folosiți doar benzină fără plumb. Utilizarea benzinei cu plumb va provoca pagube grave pieselor interne ale motorului.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizează doar într-un spațiu deschis, cu o bună ventilație, departe de scântei, de flăcări deschise sau aparate care utilizează combustibili. Completarea cu combustibil se face doar când motorul este oprit și răcit.

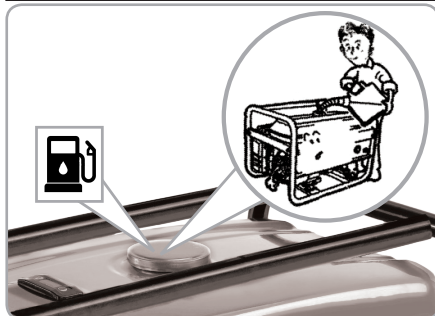


Fig.6

Alimentare cu ulei de motor (fig.7):

- Generatorul este livrat fără ulei de motor. Nu porniți motorul până nu adăugați ulei de motor conform specificațiilor.

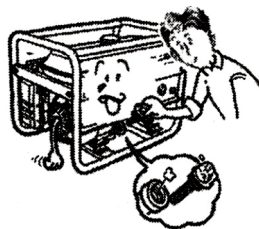


Fig.7

Verificări înainte de pornire:



ATENȚIE

Dacă vreun element din verificare nu funcționează corect, reparați-l înainte de a utiliza generatorul.

Condiția generatorului este responsabilitatea proprietarului.

Aceste verificări trebuiesc efectuate de fiecare dată înainte de utilizarea generatorului.

COMBUSTIBIL:

- Verificați nivelul de combustibil din rezervor.
- Realimentați dacă este necesar.

ULEI DE MOTOR:

- Verificați nivelul de ulei.
- Dacă este cazul adăugați ulei până la nivelul specificat.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei.

Pornirea generatorului:

- Scoateți toți consumatorii din priza AC și închideți siguranța AC.
- Așezați valva pentru combustibil pe poziția ON.
- Împingeți soclul în poziția OPEN.
- Apăsăți întrerupătorul generatorului în poziția ON (fig.8).

RO



Fig.8

- Trageți sfoara până se simte rezistența, după care trageți cu putere pentru a porni (fig.9).
- După pornire așezați soclul în poziția OFF.

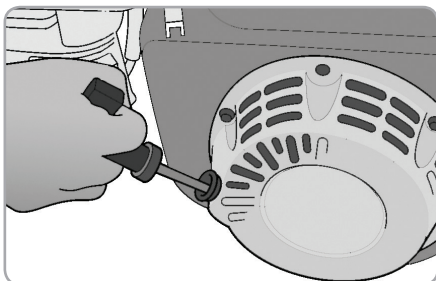


Fig.9

Oprirea generatorului:

- Setați întrerupătorul AC în poziția OFF.
- Setați comutatorul generatorului în poziția OFF.
- Setați robinetul de combustibil în poziția OFF.



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Pentru a opri generatorul în caz de urgență, rotiți comutatorul generatorului în poziția OFF.



ATENȚIE

Dacă apar zgomote anormale în funcționare, opriți imediat unealta și adresați-vă unui service autorizat pentru constatare și reparații.

Instalarea kitului conversie pentru motopompă GF-1019:

- Asigurați-vă că motopompa este oprită și așezați-o într-o poziție stabilă.
- Instalarea kitului durează doar 5 minute.
- Demontați cele două piulițe ale filtrului de aer.
- Demontați filtrul de aer.
- Decuplați carburatorul original de la furtunul de

benzină și dați-l jos.

- Montați carburatorul dual și filtrul de aer.
- Racordul se face de la instalația de gaze naturale prin reductor de presiune sau de la butelie tip aragaz prevăzută cu reductor tip ceas butelie.

Instalarea motopompei înainte de utilizare:

- Umpleți pompa cu apă înainte de utilizare
- Deoarece pompa este de tip autoamorsare, umpleți complet cu apa pompa, înlăturând dopul de amorsare (fig.10) înainte de a o pune în funcțiune.
- Apa insuficientă poate provoca daune pompei.

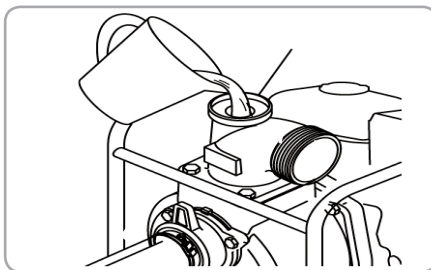


Fig.10



ATENȚIE

Rularea fără umplere cu apă poate provoca pagube mecanice.

Cuplarea înainte de utilizare (fig.11):

- Diferite accesorii sunt potrivite pentru diferite modele.
- Verificați diametrul conexiunii și să instalați piesele corecte.
- Asigurați-vă că furtunul de aspirație este conectat corect. În cazul în care nu există autoamorsare după umplerea pompei cu apă și motorul este pornit, verificați din nou cu atenție conexiunea furtunului de aspirație.

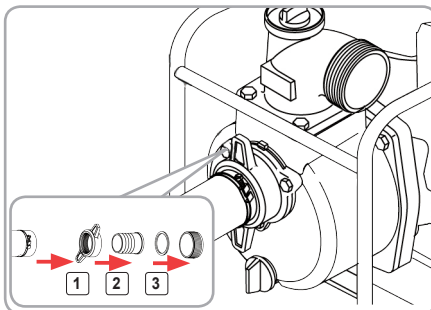


Fig.11

- Majoritatea cazurilor de lipsă de autoamorsare sunt cauzate de conexiunea necorespunzătoare a furtunului.
- La instalarea motopompei trebuie să aveți în vedere următoarele:
 - asigurați o suprafață plană de așezare pe întreaga lungime a tălpii motopompei;
 - motopompa pe durata funcționării trebuie să mențină o poziție verticală cu înclinări maxime de 20° în orice direcție;
 - evitați ca motorul să intre în rezonanță cu corpul pompei pe care o acționează. După caz reglați turația de ralanti sau creșteți rigiditatea unor accesorii sau a cadrului de fixare pentru a depăși rezonanța la ralanti a motorului. În anumite situații se impune utilizarea unei tobe de eșapament suplimentare care să schimbe rezonanța motorului;
 - pentru o funcționare optimă la putere maximă trebuie să amplasați pompa aproape de nivelul apei și să utilizați furtune de lungime minimă necesară;
 - distanța de la care se aspiră trebuie să fie mai mică în raport cu distanța de refulare - deci amplasați motopompa cât mai aproape de apă;
 - pentru conectarea motopompei trebuie să folosiți furtune de aspirație/refulare cu armatură neexpansibile fixate cu colierele (se achiziționează separat) (fig. 12);

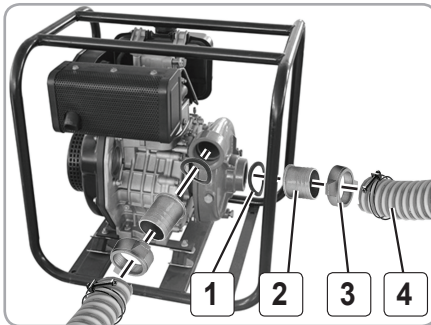


Fig.12

- asigurând o fixare corectă a acestor furtune veți preveni aspirarea de aer în pompa și implicit scăderea puterii de aspirație a apei;
- în ștutul de refulare conectați un furtun scurt și cu diametru maxim posibil fără reduții - doar așa veți obține puterea maximă de refulare;

Verificările necesare:

- sub motopompă și împrejurul ei nu sunt pierderi de carburant, sau scurgeri de ulei;
- asigurați-vă că șuruburile, bolturile, piulitele, colierele furtunelor sunt bine strânse.
- ștergeți praful acumulat, eventualele pete de ulei sau carburant din jurul tobei de eșapament.
- verificați integritatea produsului, fără semne de deteriorare, fisuri sau deformări;
- verificați nivelul uleiului - funcționarea fără a avea suficient ulei în motor poate duce la deteriorarea acestuia;
- verificați nivelul carburantului din rezervor.

Pornirea/oprirea motopompei:

! (consultați manualul motorului)

Pregătirea pentru pornire:

- Verificați nivelul de umplere cu combustibil al rezervorului. Verificați nivelul uleiului de motor;
- Așezați motorul cu talpa pe o suprafață orizontală plană și uscată;
- Verificați că în jurul motorului nu sunt urme care indică eventuale scurgeri de ulei sau carburant;
- Verificați că în zona tobei de eșapament sau a demarorului nu sunt acumulări de murdărie;
- Verificați ca toate piesele componente, bolturile și șuruburile sunt strânse corespunzător;
- Verificați filtrul de aer;
- După caz, consultați și respectați indicațiile de pornire specifice utilajului antrenat de acest motor;
- Verificați filtrul de aer;
- Conectați furtunul de aspirație cu sorb și furtunul de refulare conform indicațiilor din paragrafele anterioare.

Amorsarea motopompei:

- Înainte de a porni motorul, îndepărtați bușonul camerei de amorsare a pompei, umpleți complet camera cu apa, apoi reinstalați bușonul, strângându-l bine;

RO



NOTĂ/OBSERVAȚIE

Pornirea motopompei cand acesta nu este corect amorsat, va distruge garniturile și va produce o uzură prematură a acesteia. Dacă motopompa a fost pornită din neatenție neamorsată, opriți-o imediat și lăsați-o să se racească înainte de a umple cu apă camera de amorsare.

Pornirea motopompei:

- Treceți maneta supapei de combustibil pe poziția deschis (rotire în jos);

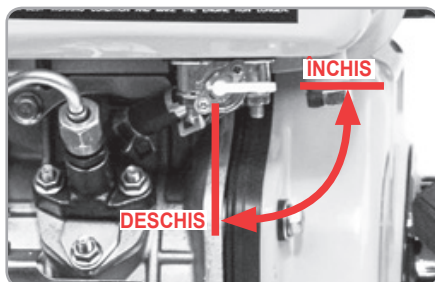


Fig.13



Fig.14

- Dacă este o pornire la rece, trageți maneta de decompresie și apoi eliberați-o. Dacă motorul este încă cald nu este necesar să utilizați maneta de decompresie;
- Rotiți roseta manetei de control accelerație în sens invers al acelor de ceasornic pentru eliberare.
- Deplasați maneta de control accelerație pe poziția PORNIT (fig.15);

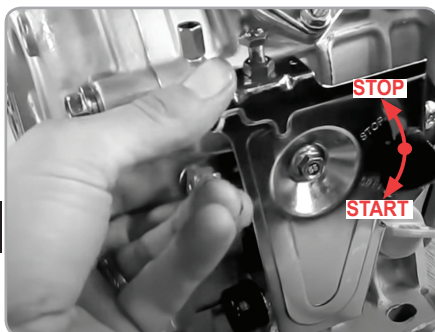


Fig.15

- Trageți ușor de mânerul demarorului până simțiți o rezistență apoi trageți rapid (fig.16);
- Nu lăsați ca mânerul demarorului să revină de la sine ci conduceți-l în sens contrar direcției de tragere astfel încât șnurul demaror să se înfășoa-

re corect în interior. Repetați tragerea mânerului demaror până la pornirea motorului;

- Pe măsură ce motorul se încălzește, reglați maneta de control accelerație pentru turația de ralanti;

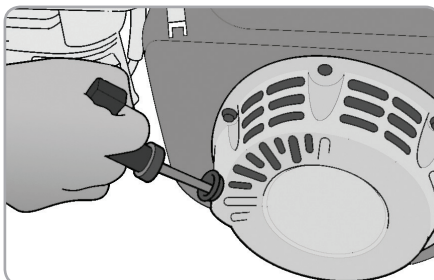


Fig.16

Pentru oprire:

În mod normal oprirea se face prin:

- trecerea manetei de accelerație în poziția minimă;
- Treceti maneta supapei de combustibil pe poziția închis.

Oprirea motopompei:

În mod normal oprirea se face prin:

- trecerea manetei de accelerație în poziția minimă;
- treceți maneta supapei de combustibil pe poziția închis.

4.2. Modul de operare**Modul de lucru al generatorului:****ATENȚIE**

Nu folosiți niciodată motorul într-un spațiu închis, acest lucru poate rezulta în deces sau leșin într-un timp scurt. Utilizați motorul într-o zonă bine ventilată.

Înainte de a porni motorul, nu conectați dispozitive la generator.

- Generatorul este livrat fără ulei de motor. Nu porniți motorul fără a adăuga cantitatea specificată de ulei de motor.
- Nu înclinați generatorul atunci când adăugați ulei de motor. Acest lucru poate duce la supraîncărcarea și deteriorarea motorului.
- Nu porniți doi sau mai mulți consumatori simultan. Porniți-i unul câte unul.

- Încălziți motorul fără a alimenta cosumatorii timp de aproximativ 3 minute. Dacă generatorul deserveste mai mult de un consumator, alimentați consumatorii unul câte unul. Majoritatea consumatorilor cu motor au nevoie de o putere mai mare decât cea normală, pentru a porni. Nu depășiți limita de curent specificată pentru nicio priză.
- Asigurați-vă că toți consumatorii sunt în condiții bune de funcționare înainte de a-i alimenta de la generator. Dacă un consumator începe să se comporte anormal opriți generatorul imediat. Deconectați consumatorul și examinați-l pentru a detecta defecțiunea.
- Dacă supraîncăcarea circuitului declanșează protecția circuitului AC, reduceți încărcătura de consumatori și așteptați câteva minute înainte de a relua activitatea.
- Dacă voltmetrul indică o tensiune prea mică sau prea mare, opriți generatorul și verificați-l să nu prezinte defecțiuni.
- Când conectați generatorul, asigurați-vă că acesta este conectat la rețeaua electrică de către un electrician autorizat. Conectarea improprie între generator și consumatori poate provoca defecțiuni la generator sau consumatori, sau chiar poate prezenta pericol de incendiu.

Recomandări:

- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a generatorului.
- Adoptați o poziția de lucru corectă.
- Evitați fumatul atunci când utilizați generatorul pe benzină.
- Mențineți mânerul uscat, curat, fără amestec de ulei sau combustibil.
- Benzina este foarte inflamabilă, astfel că este recomandat să se realimenteze într-un mediu bine ventilat. Când adăugați ulei, obligatoriu opriți motorul pe benzină. Nu adăugați ulei prea mult, dacă se revărsă sau se varsă combustibil așteptați să se volatilizeze combustibilul, apoi puteți porni generatorul. După realimentare, strângeți capacul.
- Verificați frecvent dacă rezervorul de combustibil este deteriorat, dacă există scurgeri, în caz contrar înlocuiți imediat.
- Se interzice benzina pură (fără ulei de motor în doi timpi) pentru combustibil.
- Asigurați-vă că generatorul este stabil.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să-l utilizați.

Modul de lucru al motopompei:

Se consideră că motopompa se afla în perioada de rodaj dacă în timpul utilizării nu a necesitat mai mult de trei alimentări cu combustibil. În această perioadă, motopompa se utilizează fără a fi solicitată la turajii mari și se vor evita solicitările excesive. Pe parcursul primelor ore de funcționare piesele motopompei trebuie să se rodeze treptat pentru o funcționare lină și fără frecări excesive. Motorul își atinge eficiența maximă de funcționare după 5 până la 15 alimentări ale rezervorului.

După o funcționare îndelungată la sarcină maximă trebuie să lăsați motorul motopompei să se tureze în gol pentru scurt timp până când se realizează răcirea grupului motor. În cadrul unei lucrări mai ample se recomandă ca din cand în cand să opriți motorul pentru a avea timp să se răcească.

Pentru utilizarea optimă a motopompei se va respecta următoarea procedură de lucru:

- Îndepărtați obiectele străine, materialele combustibile sau urmele de carburant/ulei din zona în care se va amplasa motopompa;
- Așezați motopompa cu talpa pe o suprafață orizontală cât mai plană și uscată în apropierea sursei de apă;
- Amplasați motopompa astfel încât distanța de la care se aspiră trebuie să fie mai mică în raport cu distanța de refulare - deci amplasați motopompa cât mai aproape de apă;
- Conectați motopompa folosind furtune de aspirație/refulare cu armatură neexpandabile fixate cu colierele (se achiziționează separat);
- Realizați amorsarea pompei;
- Porniți motorul conform indicațiilor anterioare, apoi lăsați-l la ralanti în jur de 1-2 minute. Nu lăsați motopompa în funcțiune nesupravegheat;
- Dacă intervine ceva neașteptat în operarea motorului, utilizatorul trebuie să-l oprească imediat;
- Întotdeauna montați sorbul la capătul liber al furtunului de aspirație înainte de începerea pomparei;
- După utilizarea motopompei scoateți bușonul de golire a apei din pompă și scurgeți apa din aceasta. Apoi deșurubați bușonul de amorsare și turnați apă curată pentru a spăla pompa. După curățarea pompei scurgeți toată apa și înșurubați la loc bușonul de umplere respectiv bușonul de golire.

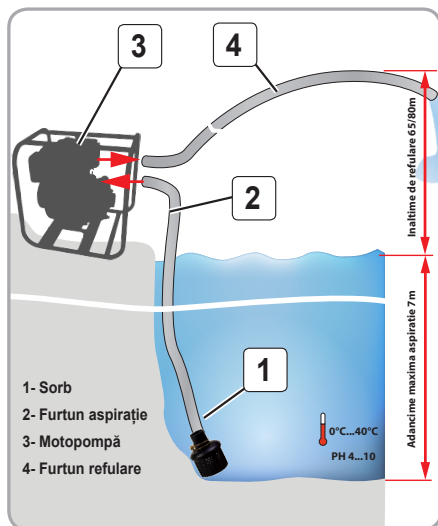


Fig.17

În cazul în care remarcați că motopompa pornește greu sau se oprește brusc, trebuie să verificați:

- Dacă nivelul de combustibil din rezervor este prea redus;
- Dacă supapa de combustibil este închisă sau înfundată;
- Dacă tabulatura de combustibil este înfundată;
- Dacă există apă în combustibil;
- Dacă combustibilul utilizat nu corespunde cu acela indicat de producător în manualul de utilizare;
- Dacă filtrul de aer s-a înfundat;
- Dacă sunt depuneri pe tubul de evacuare a gazelor.

Utilizarea motopompei la altitudini ridicate:

La altitudine înaltă, amestecul combustibil-aer devine excesiv de bogat. Performanțele motorului vor scădea semnificativ, iar consumul de combustibil va crește. Treptat apar depuneri de calamină în camera de ardere care pot duce la oprirea motorului. Folosirea motopompei la o altitudine diferită de cea

pentru care motorul său a fost certificat, pentru perioade mari de timp, va afecta performanțele sale și va crește emisiile de noxe. Performanțele la altitudine ridicată pot fi îmbunătățite prin modificări specifice la nivelul carburatorului. Dacă utilizați motopompa permanent la altitudine mai mare de 1500m, apălați la un service autorizat pentru a efectua modificările necesare la carburator. Când folosiți motopompa la altitudine mare cu modificările necesare ale carburatorului, motorul va funcționa optim și emisiile de noxe vor respecta limitele autorizate. Totuși cu aceste reglaje specifice efectuate, puterea motorului va scădea cu circa 3,5% la fiecare 300m de creștere a altitudinii. Efectul altitudinii asupra motorului va fi mult mai mare dacă nu se efectuează modificările specifice la carburator. Funcționarea motopompei la altitudine joasă cu reglajele carburatorului pentru altitudini înalte, va avea drept rezultat reducerea performanțelor motorului și în plus supraîncălzirea lui urmată de deteriorări grave din cauza funcționării cu amestecuri combustibil-aer excesiv de sărace. Folosirea la altitudini sub 1500 metri, cu carburatorul modificat, poate duce la supraîncălzirea motorului, și ca rezultat serioase deteriorări ale motorului. Pentru utilizarea la altitudini joase, reveniți la service-ul care v-a făcut modificarea pentru altitudini înalte pentru a va aduce carburatorul la setările originale de fabrică.



INFORMAȚII

Dacă transferați produsul altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a uneltei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

05 ÎNTREȚINERE ȘI ELIMINARE

5.1. Întreținerea

Inspecția constantă și întreținerea atentă vor menține produsul în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele posibile probleme.



ATENȚIE

Înainte oricărei operații de întreținere:

1. Oprii aparatul și așteptați să se răcească
2. Goliți complet rezervorul de combustibil.

- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate și aprobate de producătorul echipamentului pot provoca daune neprevăzute.
- Lucrările de reparație și întreținere, altele decât cele descrise în această secțiune, trebuie efectuate numai de specialiști calificați.
- În cazul în care motopompa/generatorul nu pornește sau este inefficient/ă trebuie să verificați: nivelul de combustibil; tubulatura și supapa de combustibil să nu fie înfundate; să nu existe apă în combustibil; filtrul de aer să fie curat; bujia să fie curată și funcțională și pompa să fie corect amorsată cu apă.
- Reglarea carburatorului se recomandă să se facă într-un service autorizat.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, dacă sesizați o putere scăzută a motorului, se recomandă să solicitați o inspecție la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de funcționare:

- Verificați dacă toate piesele sunt bine fixate și dacă este cazul procedați la strângerea lor.
- Verificați și curățați filtrul de aer;
- Înlocuiți uleiul de motor.

La fiecare 100 de ore de funcționare:

- Verificați și curățați filtrul de aer;
- Verificați și curățați rezervorul de combustibil conform indicațiilor anterioare;
- Înlocuiți uleiul de motor;
- Verificați și după caz înlocuiți bujia.

Dacă utilizatorul nu va executa lucrările necesare de întreținere sau le va executa necorespunzător, se pierde garanția produsului și se pot produce pagube pentru care este răspunzător utilizatorul.

În acest caz se vor produce în principal următoarele avarii majore:

- avarii ale grupului motor ca urmare a întreținerii neexecutate la timp sau întreținerii necorespunzătoare, reglajului incorect al carburatorului sau curățării insuficiente a filtrului de aer rece;
- coroziune și alte avarii ca urmare a depozitării necorespunzătoare;
- uzură prematură a aparatului;
- pagube ale utilajului ca urmare a utilizării unei piese de schimb nerecomandată de producător.

5.2. Curățarea

- Suflați periodic toate pasajele și fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuie curățate cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați NICIODATĂ solvenți pentru a curăța componentele din plastic. Aceștia pot dizolva sau deteriora în alt mod materialul.
- Purtați ochelari de protecție cât timp utilizați aerul comprimat pentru curățare.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitați produsul neprotejat în aer liber sau în mediu umed. Păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.

Depozitați-l astfel încât acesta să nu poată fi pornit de către persoane neautorizate.

Înainte de depozitare, **goliți complet rezervorul de combustibil** și apoi **porniți motorul și lăsați-l să meargă până când se oprește datorită lipsei de combustibil**.

Se recomandă să scoateți bujia și să turnați în camera cilindrului ulei de motor pentru motoare. Puteți trage încet de cablul de pornire, pentru a distribui uleiul peste cilindru și pereții pistonului. Remontați bujia. Această procedură va proteja eficient motorul pentru o lungă perioadă de timp. Curățați cu atenție echipamentul și ungeți piesele metalice ce nu sunt vopsite.

Nu lăsați produsul să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de -10°C, dacă nu este folosit o perioadă mai lungă de timp.

Depozitați produsul într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.

Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

5.4. Garanție / Eliminare produs

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.

Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.

Nu aruncați utilajele împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu **Directiva Europeană 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și Directiva 2008/98/CE privind deșeurile** și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, instrumentele, utilajele care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

Directiva 2008/98/CE, Articolul 21, Uleiurile uzate, stabilește obligația de colectare a uleiurilor uzate specifice motoarelor termice și când este posibil fără amestecarea diferitelor tipuri de uleiuri.

Similar vor fi stocate fără amestecare, etichetate și tratate toate **deșeurile periculoase** pentru protecția mediului înconjurător și pentru sănătatea umană.

Din categoria deșeurilor periculoase fac parte deșeurile care au proprietăți: explozive, oxidante, inflamabile, iritante, nocive, toxice, cancerigene, corozive, infecțioase, mutagene, care emit gaze toxice, sensibilizante, ecotoxice.

Directiva 2008/98/CE interzice ca deșeurile periculoase să fie amestecate nici cu alte categorii de deșeuri periculoase, nici cu alte deșeuri, substanțe sau materiale. Amestecarea se interzice inclusiv pentru diluarea substanțelor periculoase.

În conformitate cu directiva menționată, prin Legea Nr. 211 din 15 noiembrie 2011, se stabilesc măsurile necesare pentru protecția mediului și a sănătății populației, prin prevenirea sau reducerea efectelor adverse determinate de generarea și gestionarea deșeurilor și prin reducerea efectelor generale ale folosirii resurselor și creșterea eficienței folosirii acestora.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indicat pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea produsului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.

Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate și accesorii ale acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la rândul lor.



06 PROBLEME ȘI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să **întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.**

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a produsului. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel:

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Motorul generatorului nu pornește	Nu există combustibil în rezervor.	Alimentați cu combustibil.
	Comutatorul motorului nu este poziția ON.	Rotiți comutatorul motorului în poziția ON.
	Insuficient ulei în motor.	Completați cu uleiul recomandat.
	Bujia nu este în stare bună de funcționare.	Curățați, reajustați interstițiul și uscați bujia. Înlocuiți dacă este cazul.
Motorul pompei funcționează cu detonații	Pistonul, cilindrul sau segmentul de piston este foarte uzat.	Înlocuiți piesa uzată sau apălați la un centru service autorizat.
	Capătul bielei de cuplare este foarte uzat.	Înlocuiți biela sau apălați la un centru service autorizat.
	Rulmentul cu role al arborelui cotit este uzat.	Înlocuiți rulmentul sau apălați la un centru service autorizat.
Motorul nu pornește, se oprește în timpul funcționării sau pornește și merge brusc	Filtrul de aer înfundat sau deteriorat.	Curățați filtrul și depunerile din carcasa filtrului. După caz înlocuiți filtrul.
	Fără combustibil sau combustibil învechit.	Înlocuiți combustibilul.
	Bujie deconectată.	Reconectați firul bujiei.
	Apă în combustibil.	Goliți rezervorul de combustibil și înlocuiți combustibilul.
	Depuneri de carbon în camera de ardere.	Îndepărtați depunerile sau apălați la un centru service autorizat.

07

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului..... Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Kit conversie pentru generator și motopompă
 4. Număr de identificare produs / Model fabricant: GF-1018, GF-1019
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declară conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață (Directiva 2006/42/CE).
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor.
 7. EN ISO 12100:2010 - Siguranța utilajelor - Principii generale pentru proiectare - Evaluarea riscurilor și reducerea riscurilor.
 8. EN 55012: 2007 + A1: 2009 - Motoare cu ardere internă. Caracteristici de perturbare radio. Limitele și metodele de măsurare.
 9. EN IEC 61000-6-1: 2019 - Compatibilitate electromagnetică. Standarde generice. Standard de pentru medii rezidențiale, comerciale și industriale ușoare.
 10. EN ISO 14314:2009 - Motoare cu ardere internă. Cerințele de siguranță pentru echipamentele de pornire RIC.
 11. EN ISO 22868: 2011 - Nivelul zgomotului pentru mașinile portabile portabile cu motor cu ardere internă.



SC GOLDEN FISH SRL, având sediul social în Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Kit conversie pentru generator și motopompă, model GF-1018, GF-1019**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2000/14/CE referitoare la zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior, Regulamentul 2016/1628 (înlocuiește Directiva 97/68/CE) privind cerințele referitoare la limitele emisiilor de poluanți gazoși și de particule poluante pentru motoarele cu ardere internă pentru echipamentele mobile fără destinație rutieră.

Semnat pentru și în numele:..... S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie și se păstrează dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

RO

Nume și prenumele persoanei împuternicite:.....Păstrăv Gabriel Constantin
Ianuarie 2022



(Semnătură și ștampilă)

08

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Denumirea produsului Model/Serie.....
 Nr. factură Data cumpărării.....
 Vânzător Magazin
 Adresa magazin.....
 Numele cumpărătorului.....
 Adresa cumpărătorului

Semnătură Cumpărător

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ (Legea 449/2003 cu modificări și completări)

GARANȚIE COMERCIALĂ - 2 ani

Durata medie de utilizare a produsului este de 3...5 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, acordă cumpărătorului o garanție comercială în condițiile prezentului certificat de garanție. Garanția acordată prin prezentul certificat nu limitează sau elimină drepturile consumatorului.

Durata garanției comerciale se acordă prin prezentul certificat este de:

- **24 luni - pentru cumpărătorii persoane fizice; 12 luni - pentru cumpărătorii persoane juridice.**

Perioada de garanție începe de la data achiziției.

CONDIȚII DE ACORDARE A GARANȚIEI:

- Produsul a fost utilizat conform prevederilor prezentate în manualul de utilizare.
- Produsul este însoțit de factură sau bonul fiscal, și Certificatul de garanție în original, în perioada de valabilitate (24/12 luni), completat integral, semnat și stampilat.
- Garanția se acordă numai dacă produsul este întreg, nedemontat și transportat în ambalaj corespunzător.
- Garanția se acordă numai pentru vicii de fabricație, defecte de material sau de fabricație și nu se extinde asupra accesoriilor, consumabilelor sau a subansamblelor supuse uzării.

NU SE ACORDĂ GARANȚIE ÎN CAZUL:

- Deteriorarea și/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectării parțiale sau totale a instrucțiunilor.
- Modificarea stării originale a produsului în scopul depășirii performanțelor.
- Sunt excluse de la garanție defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesivă.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit în vederea reparării de către persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decât cele indicate în prezentul manual.

INTERVENȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factură	Descriere reparații	Semnătura	Prelungire garanție
1					
2					
3					
4					

Semnătură Vânzător
 (semnatura si stampila)

RO



www.micul-fermier.ro

SC Golden Fish SRL

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

CUI: RO22908031

Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016

Telefon: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

